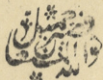


A. 214

47888

# Postkarte



An

Herrn Professor Dr. J. Goldziher

in

Budapest VII

Wohnung  
(Straße und Hausnummer)

Hologasse 4



Pocha

L. 9. Mein da nicht mehr, dass <sup>Pocha</sup> <sup>شوق</sup> <sup>لکھنؤ</sup> <sup>کھنؤ</sup>  
 (im eigentlichen Sinne Charis 52, 5) als Epith. eines guten  
 Pferdes Nagari <sup>alt. Form</sup> 1, 420, 18. <sup>1790</sup> (1842) 3, 108 pers. Hundh. 242, 44.  
 Farazday (Brouker) 15, 1. u. l. H. u. l. 11, 13 eine Art ungen-  
 rehter Euphemismus ich <sup>ausdrück</sup> <sup>Man nennt</sup> <sup>die</sup>  
 "Schöne Hässliche", um das böse Auge abzuwenden.  
 Ob es mit der beabsichtigten <sup>erhöht</sup> <sup>steht</sup>, mag die Frage  
 sein; vielleicht sollte diese Bemerkung der Schönen nur ein  
 Witz sein, den sie sich eben im Bewusstsein ihrer Schicklichkeit  
 gefallen lassen konnte.  
 Ich möchte wissen, ob Allah mir den Muth geben wird  
 mir dieses Material über gleich angeworbenem oder doch  
 mindestens gewisse Classen davon ordentlich darzustellen. Bisher  
 erstem Versuch vor ein paar Monaten <sup>schon</sup> ich <sup>gerath</sup> vor  
 dem ungeheuren <sup>Winkel</sup>. Und doch wäre es eigentlich schade  
 wenn die ganze Mühe verloren ginge. Freilich, wie mancher  
 auch gewisse Arbeiten habe ich in jüngeren Jahren wohl als dringender  
 fertig liegen lassen. Heute gerade habe ich n. p. von 51 Jahren ge-  
 machte Abschrift des H. H. Chorista N. S. Tawab geschrieben.  
 Ich könnte jetzt mit dem besten Willen nichts mehr damit machen  
 da ich mich türkisch fast ganz verfahren habe.  
 Ich das im W. w. ! Eben willt es wieder aus, es wollte es  
 schreiben.

Strasbourg i. S.

Handwritten signature

Nur D. L. K. K. K.

2 18 16